

PERIÓDICO SATÍRICO  
 ÓRGANO OFICIAL  
 DEL PARTIDO DE LOS DESENGAÑADOS

*Termina su destilación los sábados e inmediatamente ofrece sus productos al público.  
 No se admiten suscripciones. Se compra y no se vende.*

DIRECCIÓN REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: COS DE GRACIA, 87

AÑO V.

SÁBADO 30 MARZO 1918

NÚM. 119

## Empezaremos a discutir los presupuestos

Estrañanse muchos de nuestros amigos y lectores (así nos lo comunican de palabra y por escrito) que aun no hayamos dicho nada de los presupuestos municipales que han de regir durante el año 1918.

Contestamos a estos buenos amigos y mejores ciudadanos, que se preocupan de que el dinero del común sea bien administrado, que nos proponemos investigar, como y donde se emplean los fondos municipales.

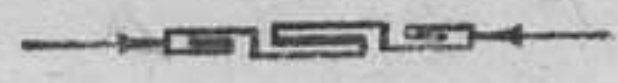
Hasta hoy, no tenemos a la vista más que las Memorias de los años 1914 y 1915 que después, de leídas, nos hacen confesar paladinamente que no nos creemos aptos para descifrar tales enigmas, y si a esto añadimos que desconocemos los del presupuesto de ingresos y gastos del año 1917 no les estrañará a estos buenos amigos que nada hayamos dicho.

Con objeto de que se nos faciliten cuantos datos sean necesarios remitimos este número (bajo sobre y acompañado de atento E. L. M.) a los señores Alcalde Presidente y Contador de Fondos Municipales, y como tenemos la seguridad que se nos proporcionarán cuantos datos estimemos pertinentes.

¿Qué decimos cuantos datos? se nos proporcionarán todos los detalles necesarios y nos dirán el DÉFICIT o superabit que haya resultado en el año 1917 y se nos pondrá en antecedentes del superabit o DÉFICIT que pueda resultar en el corriente año de 1918.

Las rentas saneadas que tiene el Municipi-

pio, son los Consumos y el Matadero, por que las demás como son el recargo municipal sobre cédulas personales, y ARBITRIOS; por fas o nefas siempre hay muchas partidas fallidas, pero esto no es obstáculo para que se presupongan como ingresos por *recargo municipal de consumos, el año 1915, ciento ochenta y seis mil novecientas sesenta y dos pesetas con treinta y siete céntimos* (a si con sus céntimos para hacer el todo) y por el mismo concepto el año 1916 figura con *ciento veinticuatro mil trecientas pesetas* (esta sin céntimos) y como no podemos colegir cuál es la razón de que en un año *disminuya o aumente el ingreso por consumo en sesenta y dos mil seiscientas sesenta y dos pesetas* esperamos que nos digan otras partidas que puedan equilibrar este desequilibrio en los ingresos, y como nosotros no conocemos otro procedimiento que el empréstito, nos abstenemos de hacer conjeturas y estando como estamos seguros de que se nos sacará de apuros, podremos inquirir si son reales o FICTICIOS los presupuestos de nuestro municipio sobre todo en lo que a ingresos se refiere: tengan nuestros amigos un poquitin de paciencia—que en cuanto se nos ponga en antecedentes del EMPRESTITO DE CIENTO TREINTA Y DOS MIL PESETAS PARA QUE RESULTE UN SOBANTE DE VEINTICUATRO MIL OCHOCIENTAS SETENTA Y TRES PARA PAGO DEL alumbrado público eléctrico—les diremos, hoy empezaremos a discutir los presupuestos.



## Destilación libre

Señor don Germán Martínez Mendoza.  
Presente

Muy señor nuestro: Le remitimos esta carta por sí la cree que puede publicarse en su periódico; van como escritas por quien carece de redacción, y si Vd. es tan amable que después de corregirlas las publica, le quedarán agradecidas

### VARIAS APARADORAS

#### Y OBRERAS DE MALLAS DE PLATA.

Las juntas que para la elevación de precios en los jornales se han creado, se acuerdan de los obreros solamente, pero no tienen en cuenta que en Menorca somos muchas las obreras, bolsilleras unas y aparadoras otras, las que no solo nos ganamos nuestro sustento sino que sostenemos a nuestros padres ya ancianos y a nuestros hermanos menores y nadie se acuerda de nosotras.

En los periódicos de la localidad hemos visto que el señor Alcalde ha publicado los nombres de los Industriales que han elevado los jornales a sus obreros, pero no se acordó de aconsejar a sus correligionarios en política y alguno de ellos compañero de consistorio, fabricantes de monederos de plata unos y fabricantes de calzado los otros, que tengan compasión de nosotras puesto que representamos el sexo débil y que se acuerden que las mujeres también somos acreedoras a que se nos atienda y que somos tan obreras como los demás.

A las aparadoras, por ejemplo, se las da hoy el mismo jornal que hace siete años sin tener en cuenta que además del precio elevadísimo de las subsistencias el precio de las agujas seda y demás artículos que empleamos para entregar listo el corte de un par de botas ha duplicado su precio.

Casi todos los días rueda por esas calles un automóvil cuyo dueño es un fabricante de

monederos de plata, que se titula republicano y que con seguridad se preocupa más de que el precio de la gasolina no suba y de que se paguen mejor los bolsillos, pero no solo no se acuerda este y otros señores de pagarnos más el trabajo en la malla de plata sino que por los encargados de entregarnos los (cucs) (deben referirse a la plata en forma espiral) se ejerce una vigilancia desusada lo que implícitamente impone una coacción.

La mayor parte de estos señores fabricantes de bolsillos hacen alardes de sus ideas republicanas, pero la igualdad que tanto cacarean no parece por ninguna parte y aun menos su amor a la clase menesterosa.

Muchos son los cargos que podríamos aducir pero como nosotras no sabemos hacer otra cosa que decir nuestra situación precaria acudimos a Vd. para que esto que le decimos lo arregle de manera que nuestras quejas lleguen a oídos de los que por lo visto no se acuerdan que si numerosos son los obreros en Mahón acaso seamos más las obreras

Creyendo que nuestras quejas serán atendidas y que LA ALQUITARA se hará eco de ellas, le dan las gracias.

### VARIAS OBRERAS APARADORAS

#### Y DE BOLSILLOS DE PLATA.

### NOTAS DE LA REDACCIÓN

Como queremos que quede el matiz de lo que nuestras comunicantes nos exponen no hacemos más que castellanizar algunas palabras, sin que queden desvirtuados los conceptos que quieren expresar.

Creemos que seguirán exponiéndonos sus quejas las por todos conceptos admirables modestas hijas del trabajo, y las ofrecemos contribuir con nuestro modesto esfuerzo a mejorar su angustiosa situación: las columnas de éste periódico está en todo tiempo a la disposición de los menestrales y de los menesterosos.

## Casa Buenaventura

Gran surtido en camisas de Señora.

## A grandes males.

## grandes remedios

Tenemos el convencimiento de que todas las quejas y cuantas soluciones se propongan, para remediar esta caótica situación, han de estrellarse contra el sólido muro de los egoismos personales. No porque partan de ésta ni de la otra publicación, sino porque los llamados a poner coto a tanto abuso, indiferentes para desarrollar iniciativas, reciben éstas como el cristal las gotas de granizo: impeliéndolas con la misma violencia que le azota.

Pero, apesar de ello, seguiremos insistiendo en esta justa campaña, aunque no sea más que para sumar nuestros gritos a los de un pueblo que se halla afónico de tanto protestar.

Procurando evitar divagaciones respecto al asunto de subsistencias, haremos notar que de todos es sabido que la leche constituye uno de los principales alimentos para enfermos y niños; sin embargo, llevamos una porción de semanas en que, el mencionado artículo, se expende (cuando no lo ocultan) completamente adulterado y fuera, por lo tanto, de sus condiciones de venta.

¿Que no la sacan al mercado porque prefieren emplearla en la fabricación de estos o aquellos productos? La Junta de Subsistencias tiene la clave en la exportación de quesos, para hacer uso de ella cuando la sed de ganancia seque el sentimiento humano de unos cuantos egoistas

No hay razón para que se sacrifique el interés general por la avaricia del lucro.

Y si en el Concejo se pusieran a estudio y discusión estos asuntos, prescindiendo de ese BARNIZ PARLAMENTARIO, no nos veríamos en la absoluta necesidad de exponer nuestras modestas observaciones.

**ATENCIÓN.**—*Monas de Pascua; empanadas de carne estilo mahonés y mallorquin y variedad de pastas de estos días; se encontrarán en la pastelería La Mallorquina, Hannover, 36.*

## PALABRAS DE CASTELAR

### Los periodistas

Los periodistas son soldados que por necesidad y deber, están diariamente con el arma al brazo.

Si los ofendéis y les hacéis mal, perded cuidado, que al rato que menos lo penséis os indisponen ante el público y os ponen en ridículo ante la sociedad entera.

El periodista es león y zorro, sabe y se mantiene con la majestad del rey de las selvas; husmea tranquilamente para mirar el terreno que pisa, estando el acecho para dar el zarpazo cuando lo crea conveniente.

La Prensa es un tribunal ante el que tiembla la era moderna.

El periódico vale hoy más que los ejércitos de Napoleón el Grande; la pluma, ayudada por la circulación que le da el periódico, es el arma terrible de nuestro siglo.

Reid de los cañones y de los ejércitos y andad con precaución con los hombres que manejan una pluma en la Prensa.

Ellos son corteses hasta lo más, pero no olvidan una ofensa recibida ni una injusticia.

Observan, por donde quiera que pasáis, y el día que resbaléis en algo, os dan el golpe y os matan moralmente.

¡Oh, mundo, guardaos de los periodistas! El cerebro de los periodistas es un crisol en perpétua ebullición, en donde se funden ideas y doctrinas y brotan pensamientos, segundo por segundo, olvidándose el atleta del siglo XIX de sí mismo, por pensar en el bienestar de la Humanidad, y nada más que en el progreso de la Humanidad.

EMILIO CASTELAR

## En la fábrica del «Chocolate balear»

Concediendo este pequeño hueco a nuestra misión reporteril, haremos una modesta reseña de la última información que verificamos, en la presente semana, con motivo del estado en que se hallan algunas industrias de esta población.

Como el espacio que disponemos, por hoy, no nos permite ser muy extensos, tendremos que concretarnos y omitir todos esos detalles que hacen el complemento de un relato minucioso.

Algunos son los que consideran a esta Ciudad porque así lo creen, sin otras industrias que la fabricación de bolsillos de plata, y cuanto más, la del calzado; no teniendo en cuenta que, la laboriosidad de sus naturales, es motivo suficiente para que aquí funcionen diversas industrias, como es, por ejemplo, la fábrica del «Chocolate Balear», instalada en la calle de Mercadal, número 20. Donde, además de un exquisito chocolate, se elaboran bombones finos, variados y de lujosa presentación.

Esta acreditada casa, establece precios y condiciones especiales para mayoristas, siendo su conocida marca la mejor garantía en lo que respecta a la calidad de sus productos.

Está dotada la mencionada fábrica, de un tostador mecánico y una máquina limpiadora para el cacao; un molino del más perfecto montaje; cuartos secadores, y demás elementos necesarios para la confección de sus más delicados productos. Siendo movida toda su maquinaria por medio de la electricidad, lo cual demuestra que el dueño, señor Torres, ha sabido elegir aparatos modernos que facilitarán su esmerada fabricación.

Sin que sea una joya, claro esta, de las industrias de este género, da mayormente su realce por la pureza de los artículos que emplea para elaborar sus productos, y particularmente el chocolate, en el que realiza sus manipulaciones sin mixtificaciones de ninguna índole.

Por lo que nosotros, siempre dispuestos a ejercer una misión útil acerca del público, no vacilamos en hacerlo constar para siempre y cuando sea necesario recurrir a sinceras indicaciones.

## Cambiando impresiones

—¡Caramba, Gorgonio! Hace ya lo menos seis o siete meses que no te veía.

¿Qué tal por tu casa?

—Todos siguen buenos.

Todos rebosando salud y alegría.

Ya tenía ganas de hablarte un ratito de un *algo* muy serio.

—¿Acaso estás mal?

—Mañana presento por este Distrito mi candidatura para Concejal.

—¿Por eso te asustas? ¡Bah; qué tonto eres! Yo pensé, al hablarme con ese misterio, que me contarías cosas de mujeres. Esto no es motivo para verte serio. Conque... *desembucha*.

—Calma, pues, tu enfado. Creo, amigo mio, que tu me conoces, y comprenderás el tremendo *quisado* que haría en el Muni...

—No digas sandeces, porque si las dices te verás vencido. Los que van al Muni no ven otras cosas que las que convienen (en el *buen* sentido), aunque nos parezcan un poco dudosas. —Tienes gracia, chico.

—Pues tú ¿qué creías, que los que penetran en el Municipio van para que cesen esas «tonterías» del *modus vivendi*? No seas Simplicio. De esos hay muy pocos. Tengo mis razones. —¿Y si como espero no salgo elegido? —No habrá quien afronte tales decepciones por tan poca cosa.

—¡Ca! Ten entendido que allí se *ventilan* asuntos locales de gran importancia.

—Que son muy expuestos. —Serán. Más no temas, que habrá Concejales mientras haya TELA para Presupuestos.



## DESTILACIÓN FRACCIONADA

—Triste vienes. ¿Qué te pasa?

—Que me ha de pasar, que esa empresa funeraria que se titula la ESPAÑOLA, no hace caso de indirectas y habrá que directamente darla un recorrido. ¿No te parece?

—Cuando me expliques lo ocurrido te daré mi opinión.

—Tu recuerdas que no hace mucho tiempo, dijimos que los ZACATECAS que usa estarán en muy buen uso para su uso particular, pero que para usarlos con el prójimo son demasiado ENQUENCLES.

—¿Y no atendió nuestro aviso?

—Creo que no, por que en el sepelio a que nos referíamos, el cadáver no se les fue al suelo por un CASUAL, pero en este a que me refiero y que se verificó el miércoles, el cadáver se vino al suelo, arrastrando al Zacateca delantero y creo que de haber podido el cadáver le hubiera pedido mil perdones por el achuchón, al mismo tiempo que hubiera protestado por los malos tratamientos.

—Tienes razón, y como eso no se debe tolerar, ves diciendo que es el segundo aviso, y que al tercero debe saber lo que se hace.

—Pero tu debes estar enterado de que el tercer aviso ya no es de nuestra incumbencia.

—Hombre, haz el favor de lavarte esa cara si quieres presentarte en esta casa a quien se le ocurre venir disfrazado de carbonero?

—Ya quisiera yo haber andado entre ese artículo de primera necesidad, de que tan ne-

cesitados nos hallamos lo que vengo es NEGRO de la *coragina* que he tomado por que después de andar toda la mañana de la ceca a la meca y de acá para allá, conseguí escasamente medio Kilo, y este como estaba lloviendo, y además era de pino, aunque me lo cobraron como si fuera de encina...

—No desbarres.

—Que he de desbarrar; que nada; que llegué a casa con mi carbón, pretendo encenderlo, y cuando creo que puedo condimentar el modesto PIRI, de que sabes me alimento, todos los días...

¿Que pasó?

—Pues que se me marchó en ESPIRAS y que ni empezaron a cocer los garbanzos, en fin, chico; el DISLOQUE, yo no alcancé más que medio Kilo, por que era lo que justamente le quedaba al que me lo vendió, pero mi DELANTERA, vamos la que estaba delante de mi; compro MICHA RROBA y le resultó que cuando llegó a casa como había salido el sol se evaporó.

—¿El dinero que dió o el carbón?

—Las dos cosas y no creas QUE ES QUE LE HUBIERAN ROBADO pero que desapareció un kilo en el camino y figurate si a mi se me fue en ESPIRAS...

—Pues la reciproca que *Piras Rivas* habría que hacer con los que lo hacen y con los inconscientes que lo consienten.

—Estos últimos lo mejor que podían hacer era PIRARSE.

—Nada, que hoy no hay quien pueda atar un chavo de cominos, el uno viene completamente negro, y el otro completamente blanco, como si hubiera estado metido en harina.

—Pues en harina y con harina me he pasado la noche, viendo como un panadero elaboraba el pan, vi como mezclaban la harina, vi como después amasaban, vi como después de amasado cogian trozos, los pesaban y los daban la forma.

—¿Y el peso lo hacían justo?

—Te diré, aunque ellos saben que, cociendo el pan pierde peso, parece que no lo tienen muy encuentra y lo dejan escaso.

—Si, pero luego después de la cochura se conocerá.

—Ca, hombre, te voy a explicar como se las arreglan; cuando está el horno muy fuerte (como dicen ellos), meten el pan, con lo que consiguen que se forme rápidamente la corteza y parece que está cocido.

—De todo lo que me dices resulta que el pan no será muy bueno, ni estará bien cocido.

—Todo esto compensado.

—¿Con qué?

—Con no dar el peso debido.



—¿Tú sabes para lo que sirve un paraguas.

—Anda que pregunta, para evitar el mojarse.

—Pues ahí ves tú, no es así, el paraguas lo defino yo diciendo que es un aparato que sirve para complicar al manera de mojarse, que como ves es completamente distinto.

—¿Y para que te parece que sirven los presupuestos?

—Hombre; yo creo que deben servir para expresar con claridad y precisión los ingresos y gastos.

—Eso es lógico, mi querido Menorquez que ya va desapareciendo y para demostrártelo mira lo que dice aquí.

—Cuadro de amortización de empréstito municipal de 50000 PESETAS y ya ves tú, lo que con una línea se podía expresar, arrear nada menos que veinte con un cuadrado muy bonito.

Yo creo que son necesarias las líneas y el cuadrado.

—Yo te voy a convencer de que con una es bastante y que sobra: lo de primer año intereses 2500 amortización 2500; segundo año intereses 2375; amortización 2500, y a si se sigue hasta la línea última que dice amortización 2500, intereses 125.

—Te digo que de eso no entiendes una palabra.

—Conformes, pero vamos a ver, no dice aquí INTERESES 26500; AMORTIZACIÓN 50000, total SETENTA Y SEIS MIL DOSCIENTAS CINCUENTA PESETAS, pues multiplica *tres mil ochocien-*

*tas doce pesetas con cincuenta céntimos* que es lo que se conoce con el nombre de ANUALIDAD cuando se trata de AMORTIZACIONES y te dará.....

—Justo; *tres mil ochocientas doce pesetas con cincuenta céntimos* multiplicadas por veinte años dan exactamente *setenta y seis mil doscientas cincuenta pesetas*.

—Lo que te habrá convencido que con una línea hay suficiente (y se ahorra tiempo y papel que ahora anda caro) y

—Porque con poner por ejemplo en el presupuesto de este año por la ANUALIDAD DOCE para amortizar tal empréstito 3.812'50.

—Convencido; y te voy a proponer un chiste aunque sea muy malo. ¿En que se parecen un paraguas a un presupuesto?

—En que los dos complican alguna cosa.



—Nosotros querido Menorquez estamos (un si es no) quedando mal con los de las pelotas... en el bastón, nada hemos dicho aun de los servicios prestados por ellos.

—No me parece mal que los publiquemos; aunque oficialmente nada sabemos, pero por medios indirectos los podremos averiguar.

—Para lo cual no tienes más que leer cualquiera de los diarios locales, lee la Voz del 24 de este mes y en ella encontrarás los servicios prestados en el mes de febrero.

—Un poco FIAMBRE es la noticia, pero, en fin, leamos...

—Dice; denuncia a un cortante por carne descompuesta, denuncia por leche aguada, otra por leche aguada, otra por leche aguada.

—¿Pero es que no hay otros artículos alimenticios que sean susceptibles de adulteración?

—Claro que si el carbón con agua, el pan fabricado con harinas avenadas, mal cocido; el vino aguado, el chocolate con dextrina y tantos te pudiera citar que sería interminable la lista.

—Puede que tengas razón en todo lo que dices, pero a lo que se ve, todos, menos algun carnicero y algun lechero son industriales de buena fe.

—No estoy del todo conforme con tus teorías y casi me atrevo a afirmarte que si se hiciese el repeso del pan y el que estuviera falto de peso se decomisara la Beneficencia, tendría *gratis* para casi todos los días; si el carbón que lleva tanto peso en agua como carbón también se decomisase, el Ayuntamiento podría venderlo a menos de peseta la arroba y tengo la seguridad de que no faltaría si...

—No sigas por ese camino porque me vas a convencer de que hay intereses creados y que si no los protegen por lo menos hacen la vista gorda.



—¡Que notas mas melodiosas!

—Como que ¡debe ser Neroncete. Ahora está aprendiendo a tocar el *bombo ardino*.

—¡Vaya una ocurrencia que tiene nuestro héroe!

—Fíjate que nota más *avanzada* está dando en este momento. En cambio ¿no ves lo grave que se pone ahora?

—Más que un cenotafio. Y tocará de afición.

—No, señor; toca de oído. Apenas dejó los pañales, comenzó a manifestar sus inclinaciones filarmónicas. Siente predilección por los instrumentos metálicos: todo lo que el toca es DE VIENTO.

—Pues, si prosigue con sus aficiones, aun puede que le dé por organizar una buena BANDA, y entonces; ¡ya podemos PREPARARNOS!

Deseosos de servir al pueblo en general y a nuestros lectores en especial; en una palabra: creyendo hacer una buena obra dado el estado anómalo porque estamos atravesando las múltiples falsificaciones que sufren los productos alimenticios y los objetos más usados en la vida material; desde el próximo número dedicaremos esta *plana* para dar a conocer los medios *seguros, fáciles, sencillos y baratos* para descubrir las falsificaciones en alimentos.

Creemos que el público nos lo agradecerá y que nos alentará en la campaña que vamos a emprender para que puedan denunciar a los defraudadores.

*Toda la correspondencia a la Dirección  
Cos de Gracia, 87*

El pasado miércoles se verificó el sepelio de la respetable señora doña Ana Luisa Alvarez Inclan. El acto fué presidido por el Excmo. señor Gobernador Militar y su hijo político el Teniente Coronel del Regimiento número 70 don José Illán Salmeron, constituyó una verdadera manifestación de duelo al que concurrió selecta y numerosa concurrencia.

Sepa nuestro querido amigo señor Illán, así como su distinguida familia, que tomamos parte en su dolor y hacemos votos porque la resignación lleve a su espíritu el consuelo generador que es necesario para sufrir tan rudo golpe, al par que deseamos descanse en paz el ser querido que para siempre nos abandona.



Hoy sábado a las 6: EL ESCANDALO DE LA PRINCESA JORGE.

Mañana domingo dos sesiones a las 6 y a las 9 proyectándose la misma película del sábado, después de la última sesión GRAN BAILE.

El próximo lunes estreno de los episodios 15 y 16 de LA MASCARA ROJA.

Imp. de F. Truyol, Infanta 17, Mahón.

**CHOCOLATE BALEAR**

**FABRICA**

**de Chocolates finos y Bombones**

**Precios y condiciones especiales**

**para Mayoristas**

**EXPORTACIÓN**

**Mercadal, núm. 20. Mahón.**